

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Humalog® 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen, Humalog® 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen

Eli Lilly (Suisse) SA

Che cosa sono Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen e quando si usano?

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen contengono un analogo dell'insulina del corpo umano (insulina lispro) ottenuto mediante ingegneria genetica e vengono utilizzati dietro prescrizione medica per la cura del diabetes mellitus (diabete) nell'adulto e nel bambino. Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen hanno un'azione molto rapida (circa 15 minuti dopo l'iniezione sottocutanea) e possono pertanto essere assunti ad un breve intervallo dai pasti (entro 15 minuti prima o dopo i pasti). In rapporto all'insulina umana regolare si è constatata un'azione più rapida ed una durata inferiore (da 2 a 5 ore). Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen raggiungono il massimo del loro effetto dopo 1-3 ore.

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen sono delle sospensioni premiste per l'iniezione sottocutanea (sotto la pelle). Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen contiene il 25% d'insulina lispro dissolta in acqua e il 75% d'insulina lispro insieme con solfato di protamina disponibile come sospensione.

Per Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen le percentuali corrispondenti sono 50% risp. 50%.

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen sono penne pre-riempite usa e getta pronte per l'uso. E' necessario attenersi esattamente alle istruzioni per le penne pre-riempite Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen.

Su prescrizione medica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen non devono essere mescolate con altre insuline.

Il sito di iniezione deve essere costantemente cambiato nell'area di iniezione raccomandata per evitare alterazioni della pelle (vedi «Come usare Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?»). L'insulina può essere meno efficace se viene iniettata in un'area in cui il tessuto sottocutaneo è cambiato (ad es. protuberanze, noduli). Se poi inietta in un'altra area della pelle sana, il suo corpo potrebbe ricevere troppa insulina (vedi «Quali effetti collaterali possono avere Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?»).

Quando non si possono usare Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?

Nel caso si manifesti un calo negli zuccheri (ipoglicemia) o quando vi sono tumori che producono insulina (insulinomi) non è possibile assumere l'insulina. In caso di ipersensibilità verso uno dei componenti del preparato.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?

Per i diabetici sottoposti a trattamenti a base di insulina sussiste principalmente il rischio di un calo negli zuccheri (ipoglicemia), soprattutto in caso di assunzione e alimentazione irregolari con valori glicemici fortemente instabili o mediamente bassi, oppure se si è all'inizio del trattamento.



Il consumo di alcolici aumenta ulteriormente i rischi (rallentando nel fegato la trasformazione di amido in glucosio, il quale può essere immesso nella circolazione sanguigna in quantità ridotta).

È inoltre opportuna la massima cautela nel caso in cui si siano già manifestati fenomeni di ipoglicemia grave.

Per contrastare l'ipoglicemia si dovrebbe portare con sé dello zucchero in zollette, del glucosio o simili (niente succedanei dello zucchero), da ingerire ai primi sintomi. È inoltre opportuno avere sempre con sé la sua tessera di diabetico e di informare del disturbo le persone con le quali si ha a che fare (fare inoltre riferimento al capitolo «Quali effetti collaterali possono avere Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?»).

Informi il suo medico o il suo farmacista se assume contemporaneamente altri medicinali (anche quelli acquistati di sua iniziativa!); lo stesso vale per i medicinali per uso esterno.

Questo è importante, poiché gli stessi possono influenzare l'azione dell'insulina e/o la glicemia. In questo caso può essere necessario adattare di conseguenza la quantità di insulina somministrata, in modo da evitare valori della glicemia troppo bassi o troppo alti.

Questo valore merita la giusta attenzione non solo quando si assume un nuovo medicamento, ma anche quando si interrompe la terapia con lo stesso.

La lista che segue menziona esempi di interazione con altri medicinali; il suo medico o il suo farmacista dispone di una lista completa!

Tra i medicinali che possono abbassare il valore della glicemia vi sono certi medicinali per il trattamento dell'ipertensione arteriosa, delle malattie infettive, della depressione e della febbre e del dolore (aspirina). Gli alcolici possono favorire pericolosamente l'ipoglicemia (riduzione del valore del glucosio nel sangue al di sotto dei valori normali). I betabloccanti possono indebolire o mascherare i segni di un'ipoglicemia.

Tra i medicinali che possono aumentare il valore della glicemia vi sono i contraccettivi orali, i corticosteroidi, certi trattamenti contro l'AIDS, l'asma o le allergie, come pure certi neurolettici e diuretici.

Il consumo di marijuana può causare un aumento del glucosio nel sangue.

(Al momento non sono disponibili informazioni esaurienti sull'azione di altre sostanze illegali sul glucosio nel sangue.)

Ci sono alcuni medicinali con i quali il valore della glicemia può aumentare o diminuire.

Si informi sempre delle possibili interazioni ogni volta che le viene prescritto un nuovo medicamento o se decide di acquistare di sua iniziativa un rimedio. È importante ricordare che le interazioni con altri medicinali non sempre sono prevedibili e che perciò la misurazione della glicemia dovrebbe essere effettuata con maggiore frequenza.

Alcuni pazienti con diabetes mellitus di tipo 2 diagnosticato da lunga data e una malattia cardiaca o un precedente evento cerebrovascolare, che sono stati trattati con tiazolidindioni (altri medicinali prescritti per il diabete) e insulina hanno riportato lo sviluppo di un'insufficienza cardiaca. Informi il medico non appena possibile, se manifesta segni di insufficienza cardiaca come per esempio un insolito respiro affannoso, un rapido aumento del peso corporeo o un gonfiore localizzato (edema).

Questo medicamento può ridurre la capacità di reazione, la capacità di condurre un veicolo e la capacità di utilizzare attrezzi o macchine!»

Informi il suo medico o il suo farmacista, nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente.

Questo medicamento contiene meno di 1 mmol di sodio (23 mg) per unità di dose, ossia è quasi «privo di sodio».



Si possono usare Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen durante la gravidanza o l'allattamento?

Informi il suo medico se sta pianificando una gravidanza, se è incinta o se allatta. In generale l'insulina è adatta alla cura del diabetes mellitus anche durante la gravidanza e l'allattamento. Il fabbisogno insulinico generalmente si riduce durante il primo trimestre di gravidanza ed aumenta nei sei mesi successivi. Se sta allattando, potrebbe aver bisogno di modificare la quantità di insulina che sta assumendo o la dieta. Chieda consiglio al medico.

Come usare Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen sono sospensioni di colore bianco, in particolare appaiono bianche lattiginose.

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen sono somministrati soltanto per via sottocutanea. Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen o Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen non devono essere somministrati per via endovenosa (iniezione in una vena) o intramuscolare (direttamente nel muscolo).

Il medico curante provvederà ad indicare esattamente la dose da assumere. La quantità di insulina prescritta dal medico, l'intervallo tra l'iniezione e i pasti, la suddivisione giornaliera dell'assunzione di cibi (dieta) e l'attività fisica quotidiana devono essere scrupolosamente rispettati e non possono essere variati a proprio piacimento. La durata dell'utilizzo delle Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen viene stabilita dal medico.

Istruzioni per l'uso:

L'assunzione sottocutanea (iniezione sotto la pelle) potrà essere eseguita dal paziente stesso, preferibilmente nelle braccia (al di sopra del gomito), cosce, natiche o addome. La parte prescelta per l'iniezione può variare soltanto nell'ambito delle parti del corpo consigliate dal medico e non deve essere massaggiata dopo l'iniezione.

Bisogna assicurarsi che nessun vaso sanguigno venga rotto (vedere anche le indicazioni speciali per l'iniezione delle Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen nel manuale di utilizzo alla fine di questo foglietto illustrativo).

Prima dell'utilizzo è necessario leggere e seguire attentamente le istruzioni (vedere «Istruzioni per l'uso» alla fine di questo foglietto illustrativo).

Al fine di evitare una possibile trasmissione di malattie ogni KwikPen deve essere utilizzata esclusivamente da una singola persona, anche se viene cambiato l'ago.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali possono avere Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?

1. L'effetto collaterale immediato più importante nel corso di un trattamento a base di insulina è l'ipoglicemia.

a) Questi sono i sintomi che segnalano il manifestarsi dell'ipoglicemia:

Sudorazione, sensazione di appetito, tremolio (sono i cosiddetti segnali di allarme vegetativi, causati dalla controreazione del corpo all'ipoglicemia), palpitazioni, mal di testa, come pure *difficoltà di concentrazione, comportamento insolito* e disturbi di coscienza (irritabilità, aggressività, stati confusionali, irrequietezza, stordimento) e disturbi della coordinazione, visivi o delle facoltà verbali. Questi sintomi insorgono in quanto il cervello riceve una quantità di zucchero insufficiente. Nel caso in cui non si interviene prontamente si può giungere anche alla perdita di coscienza.

b) *Sintomi attenuati e diversificati dell'ipoglicemia*: Soprattutto in caso di predisposizione a valori glicemici bassi, nel caso in cui la malattia sussista da molto tempo o variando il tipo di medicamento i sintomi dell'ipoglicemia possono attenuarsi. Questo fenomeno è stato osservato da alcuni pazienti che sono



passati dall'insulina animale a quella umana, occasionalmente anche in seguito ad un cambiamento del preparato. L'ipoglicemia può manifestarsi allora anche in maniera primaria e improvvisamente tramite una difficoltà nella concentrazione, cosicché il paziente non potrà reagire abbastanza prontamente con l'assunzione di zuccheri. Lo stesso paziente deve prestare la massima attenzione a questi segnali diversificati, informandone anche le persone che lo circondano. L'assunzione di un preparato a base di insulina diverso da quello abituale deve avvenire sotto stretto controllo medico e attenendosi scrupolosamente alle relative istruzioni. Anche le dosi e la frequenza delle iniezioni possono essere variate solo previo parere del medico ed esclusivamente dietro la sua prescrizione.

c) *Trattamento dell'ipoglicemia*: Il paziente è tenuto ad informare amici e colleghi di questa malattia, descrivendo i sintomi dell'ipoglicemia e come reagire in una tale situazione. All'insorgere dei primi sintomi ingerire dello zucchero o del glucosio (almeno 3-4 zollette). Se non si è ancora perso conoscenza, lo zucchero può essere somministrato anche da un'altra persona, collocandolo tra la mandibola e i denti nella borsa mascellare. Il medico può anche istruire alcune persone a contatto con il paziente su come somministrare del Glucagon 0,5-1 mg tramite iniezione sottocutanea (sotto la pelle nel tessuto adiposo, in pratica come l'insulina). Subito dopo sarà opportuno ingerire alimenti ricchi in zuccheri/carboidrati.

Il medico dovrà essere informato al più presto di ogni reazione ipoglicemica e del momento in cui essa si è manifestata, in modo da poter rivedere la prescrizione.

d) *Cause dell'ipoglicemia*: Principalmente il saltare un pasto, uno sforzo fisico straordinario, il vomito, raramente la diarrea o una dose eccessiva di insulina. Dopo ogni attacco severo di ipoglicemia è opportuno rivalutare il controllo della glicemia.

2. Quantità eccessiva di zucchero nel sangue (iperglicemia)

L'iperglicemia può causare un coma diabetico. Le cause possono essere: errori nella dieta, trascuratezza o diminuzione nell'assunzione dell'insulina o un accresciuto fabbisogno di insulina in seguito ad un'infezione o altre malattie.

Il coma diabetico si sviluppa lentamente su ore e giorni. Al manifestarsi dei primi sintomi (sete, quantità eccessive di urina, perdita dell'appetito, spossatezza, pelle secca, respirazione veloce e profonda, come pure valori elevati di glucosio e acetone nelle urine) è necessario ricorrere immediatamente alle cure del medico.

3. Altri effetti indesiderati

All'inizio della terapia è possibile che vi siano delle concentrazioni acquose nel tessuto sul punto dell'iniezione e che si manifesti una variazione delle facoltà visive. Questi effetti collaterali tendono a scomparire da soli nel corso della terapia. Nel punto dell'iniezione possono manifestarsi in modo isolato atrofia o aumento del tessuto adiposo. Possono anche svilupparsi protuberanze sottocutanee a causa dell'accumulo di una proteina chiamata amiloide (amiloidosi cutanea, la frequenza di questo effetto indesiderato non è conosciuta). Cambiando continuamente il punto dell'iniezione queste manifestazioni possono essere diminuite o evitate completamente.

Molto raramente nel luogo dell'iniezione possono manifestarsi anche delle reazioni allergiche ai componenti del preparato Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen sotto forma di lievi arrossamenti. Il medico curante dovrà essere informato *immediatamente*, in caso di forti arrossamenti che provocano prurito o gonfiore subito dopo l'iniezione.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen non possono essere combinato né con insulina di origine animale né con preparati a base di insulina di altre case farmaceutiche.

Ogniquale volta sia necessaria una variazione della terapia, per esempio in caso di forti sollecitazioni fisiche o psichiche, infezioni febbrili o altre malattie (nausea, vomito), gravidanza, è opportuno consultare il proprio



medico, affinché valuti la necessità di variare la dose di insulina.

Gli esami delle urine e del sangue prescritti dal medico devono essere eseguiti scrupolosamente.

Nel caso si debba ricorrere ad un altro medico, per esempio in caso di incidente o malattia durante un viaggio, il medico che assiste il paziente in quell'occasione dovrà essere informato del diabete (per questo è opportuno avere sempre con sé la propria tessera di diabetico).

Termine di consumo dopo l'apertura

Una volta in uso, la durata massima di conservazione delle Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen a temperatura ambiente (15-25°C) è di 4 settimane. Non esporre alla luce diretta del sole. Dopodiché, non utilizzare più la KwikPen, anche nel caso in cui sia ancora presente dell'insulina (Humalog 100 U.I./ml Mix 25 o Humalog 100 U.I./ml Mix 50).

Istruzioni di conservazione

Conservare in frigorifero (2-8°C).

Non congelare.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Proteggere dal calore intenso e dalla luce del sole.

Il medico, il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contengono Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen?

Principi attivi

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen

Insulina lispro 100 U.I./ml: 1 ml di sospensione iniettabile in penna pre-riempita contiene 100 U.I. d'insulina lispro (25% insulina lispro dissolta e 75% insulina lispro solfato di protamina sospensione).

Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen

Insulina lispro 100 U.I./ml: 1 ml di sospensione iniettabile in penna pre-riempita contiene 100 U.I. d'insulina lispro (50% insulina lispro dissolta e 50% insulina lispro solfato di protamina sospensione).

Sostanze ausiliarie

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen

Solfato di protamina, glicerolo, sodio fosfato bibasico 7H₂O, zinco ossido, sodio idrossido (per aggiustare il pH), acido cloridrico (per aggiustare il pH), metacresolo, fenolo, acqua per preparazioni iniettabili.

Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen

Solfato di protamina, glicerolo, sodio fosfato bibasico 7H₂O, zinco ossido, sodio idrossido (per aggiustare il pH), acido cloridrico (per aggiustare il pH), metacresolo, fenolo, acqua per preparazioni iniettabili.

Numero dell'omologazione

59355, 59356 (Swissmedic)

Dove sono ottenibili Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen e Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica.

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen: Confezioni da 5 penne pre-riempite Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen da 3,0 ml



Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen: Confezioni da 5 penne pre-riempite Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen da 3,0 ml

Altre forme farmaceutiche di Humalog con rispettivo foglietto illustrativo:

100 U.I./ml:

Humalog 100 U.I./ml KwikPen: Confezioni da 5 penne pre-riempite Humalog 100 U.I./ml KwikPen da 3,0 ml

Cartucce Humalog 100 U.I./ml; cartucce Humalog 100 U.I./ml Mix 25; cartucce Humalog 100 U.I./ml Mix 50 da 3,0 ml (per Pen)

Humalog flacone da 10 ml

200 U.I./ml:

Humalog 200 U.I./ml KwikPen: Confezioni da 5 penne pre-riempite Humalog 200 U.I./ml KwikPen da 3,0 ml

Titolare dell'omologazione

Eli Lilly (Suisse) SA Vernier/Genève

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel febbraio 2022 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

Istruzioni per l'uso

Humalog 100 U.I./ml Mix 25 KwikPen,

Humalog 100 U.I./ml Mix 50 KwikPen,

3.0 ml



LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Legga le istruzioni per l'uso prima di utilizzare Humalog Mix KwikPen da 100 U.I./ml per la prima volta ed ogni volta che dovesse utilizzare una nuova KwikPen. Potrebbero esserci nuove informazioni. Queste informazioni non possono sostituire la consultazione con il suo medico o consulente in diabetologia riguardo alla sua condizione clinica o trattamento.

La KwikPen («penna») è una penna di insulina pre-riempita usa e getta, contenente 300 unità di insulina lispro. Si possono somministrare multiple dosi con una penna. La penna permette di selezionare 1 unità alla volta. Una singola iniezione le permette di somministrarsi da 1 a 60 unità. **Se la sua dose è superiore a 60 unità sarà necessario somministrare più di un'iniezione.** Lo stantuffo si muove solo di poco ad ogni iniezione e potrebbe non accorgersi del movimento. Lo stantuffo arriverà alla fine della cartuccia solo quando avrà usato tutte le 300 unità presenti nella penna.

Non condivida con altre persone la sua penna, anche se l'ago è stato cambiato. Non riutilizzi gli aghi e non li condivida con altre persone. Potrebbe procurare un'infezione a chi l'ha prestata o prendere un'infezione da chi se l'è fatta prestare.

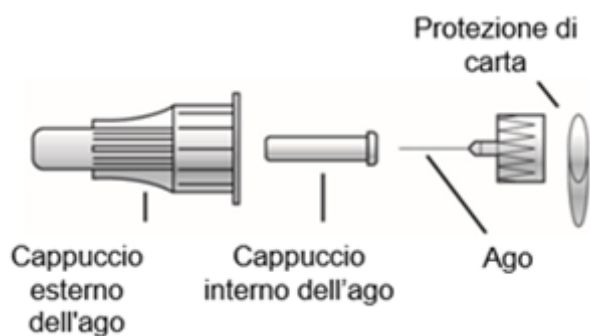
Questa penna non deve essere usata dai non vedenti o da coloro che hanno difficoltà visive senza l'assistenza di persone istruite ad usare la penna.

Componenti della KwikPen





Componenti dell'ago (gli aghi non sono inclusi)



Come riconoscere la sua KwikPen:

	Humalog Mix 25	Humalog Mix 50
Colore penna:	Blu	Blu
Pulsante selettore della dose:	 Giallo	 Rosso
Etichetta:	Bianca con barra gialla	Bianca con barra rossa

Materiali necessari per eseguire la somministrazione:

- KwikPen contenente insulina.
- Ago compatibile con la KwikPen (si raccomandano aghi BD [Becton, Dickinson and Company] per la penna).
- Batuffolo di cotone imbevuto di alcol.

Preparazione della sua penna:

- Si lavi le mani con acqua e sapone.
- Controlli la denominazione dell'insulina e il dosaggio per essere sicura/o che sta assumendo il tipo corretto e la giusta dose di insulina. Questo è particolarmente importante nel caso usi più di un tipo di insulina.

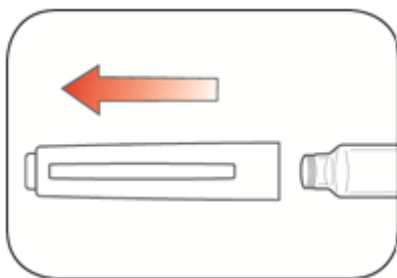


Non usi la penna oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. Dopo il primo impiego, la penna non deve essere usata oltre la scadenza indicata sul foglietto illustrativo dell'insulina.

- Usi sempre un **nuovo ago** per ogni iniezione. Questo aiuterà a prevenire contaminazioni e potenziali ostruzioni dell'ago.

Punto 1:

- Rimuova il cappuccio della penna tirandolo in maniera diritta.
 - **Non** rimuova l'etichetta della penna.
- Pulisca la chiusura in gomma con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol.



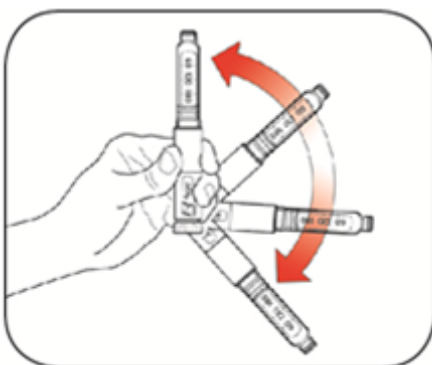
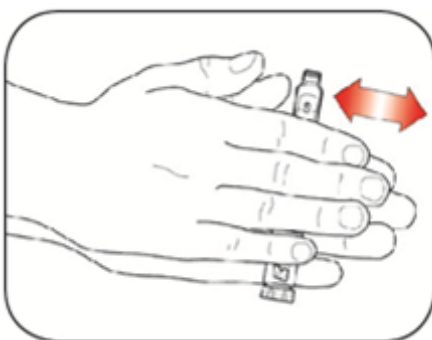
Punto 2:

- Faccia rotolare la penna lievemente 10 volte avanti e indietro.

E

- Giri la penna 10 volte.

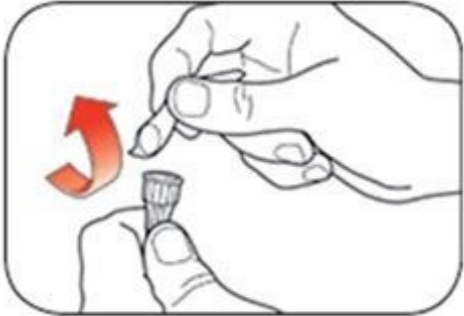
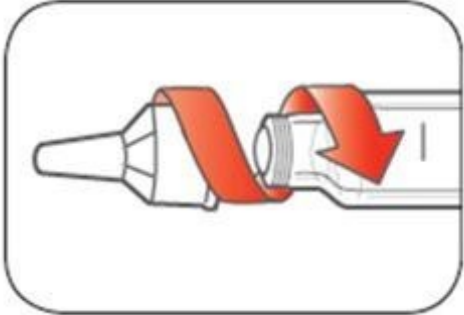
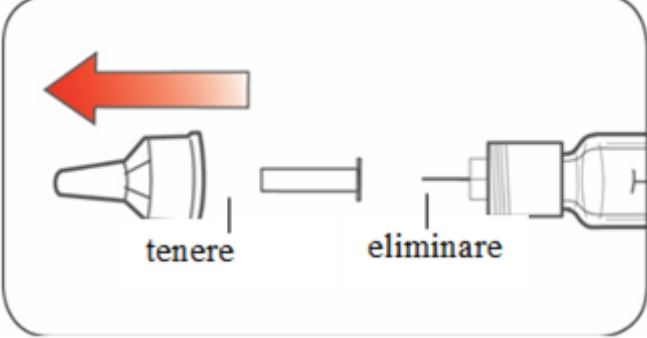
Miscelare è importante per assicurare di ricevere la giusta dose. L'insulina deve essere miscelata uniformemente.



Punto 3:

- Controlli l'aspetto dell'insulina.
 - Dopo la miscelazione le sospensioni iniettabili di Humalog 100 U.I./ml Mix 25 e Humalog 100 U.I./ml



Mix 50 devono avere un aspetto bianco lattiginoso. Non utilizzi il preparato se la sospensione è limpida o contiene particelle.	
Punto 4: • Prenda un nuovo ago. • Rimuova la protezione di carta dal cappuccio esterno dell'ago.	
Punto 5: • Inserisca l'ago coperto dal cappuccio esterno in maniera dritta sull'estremità della penna e ruoti l'ago finché risulta ben fissato.	
Punto 6: • Rimuova il cappuccio esterno dell'ago. Non lo getti via. • Rimuova il cappuccio interno dell'ago e lo getti via.	

Caricamento della sua penna

Carichi la penna prima di ogni iniezione.

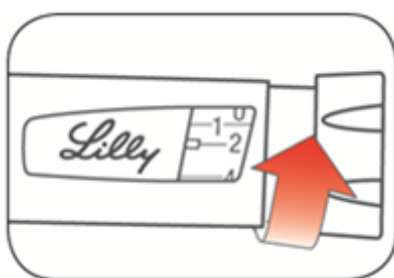
- Caricare la penna significa rimuovere dall'ago o dalla cartuccia l'aria che si può formare durante il normale uso, al fine di assicurarsi che la penna funzioni correttamente.
-



Se **non** esegue tale caricamento prima di ogni iniezione, potrebbe iniettarsi insulina in quantità eccessiva o insufficiente.

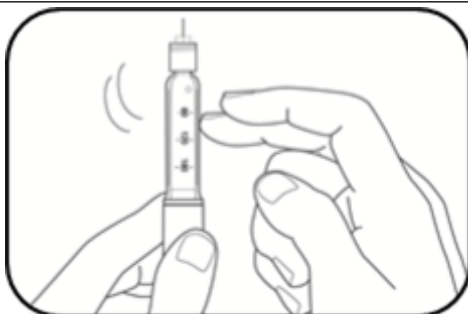
Punto 7:

- Per il caricamento della penna, selezioni 2 unità ruotando il pulsante selettore della dose.



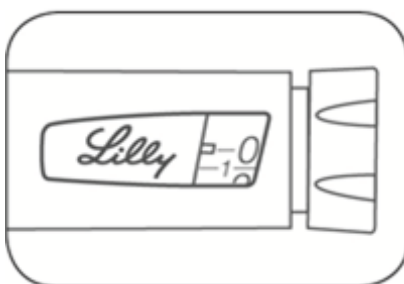
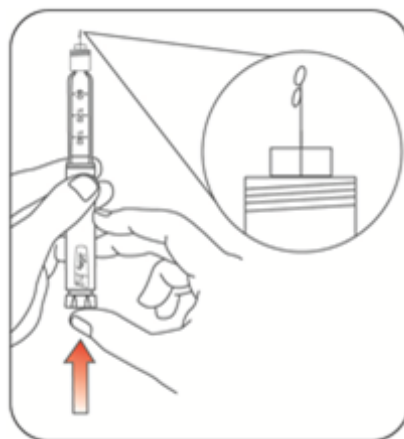
Punto 8:

- Tenga la penna con l'ago rivolto verso l'alto. Picchietti il contenitore della cartuccia per raccogliere l'aria in superficie.



Punto 9:

- Continui a tenere la penna con l'ago rivolto verso l'alto. Prema il pulsante selettore della dose finché si ferma e uno «0» appare nella finestrella della dose. Tenga premuto il pulsante selettore della dose e conti lentamente fino a 5. Dovrebbe vedere dell'insulina fuoriuscire dalla punta dell'ago.
 - Se tale fuoriuscita **non appare**, ripeta il caricamento, ma non più di 4 volte.
 - Se tale fuoriuscita **non appare ancora**, cambi l'ago e ripeta le operazioni di caricamento.



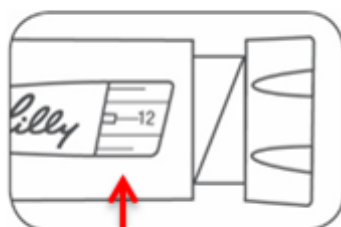
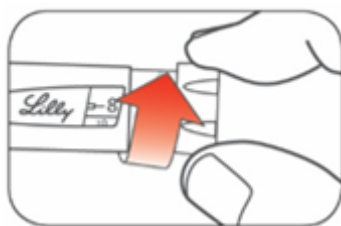
Piccole bolle d'aria sono normali e non interferiscono con la dose.

Selezione della sua dose

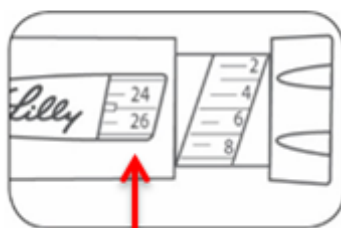
- Può somministrarsi da 1 a 60 unità in una singola iniezione.
- Se la sua dose è superiore a 60 unità sarà necessario somministrare più di un'iniezione.
 - Se necessita di aiuto per decidere come suddividere la dose, chiedi consiglio al tuo medico o al tuo consulente in diabetologia.
 - Dovrà usare un nuovo ago per ogni iniezione e ripetere l'operazione di caricamento.

Punto 10:

- Ruoti il pulsante selettore della dose fino al numero di unità che deve somministrarsi. L'indicatore della dose deve essere allineato con la sua dose.
 - La penna permette di selezionare 1 unità alla volta.
 - Il pulsante selettore della dose emette un clic quando viene ruotato.
 - **NON** selezioni la dose contando i clic, perché potrebbe selezionare la dose sbagliata.
 - La dose può essere corretta ruotando il pulsante selettore della dose



(Esempio: 12 unità
mostrate nella
finestrella della dose)



(Esempio: 25 unità
mostrate nella
finestrella della
dose)



in
entrambe
le direzioni
fino a che
la dose
corretta
non è
allineata
con
l'indicatore
della dose.

- I numeri pari sono stampati sul quadrante.
- I numeri dispari dopo il numero 1 sono visualizzati come linee piene.
- **Controlli sempre il numero nella finestrella della dose per assicurarsi di aver selezionato la dose corretta.**

- La penna non le consentirà di selezionare più del numero di unità rimaste disponibili nella penna.
- Se ha necessità di somministrare più del numero di unità rimaste disponibili nella penna può:
 - somministrare le unità rimasta nella penna e poi usare una nuova penna per aggiungere il resto della dose, oppure
 - prendere una nuova penna e somministrare la dose completa.
- È normale vedere una piccola quantità di insulina che rimane nella penna e non può essere somministrata. Non la trasferisca in una siringa. Ciò può portare ad un grave sovradosaggio.

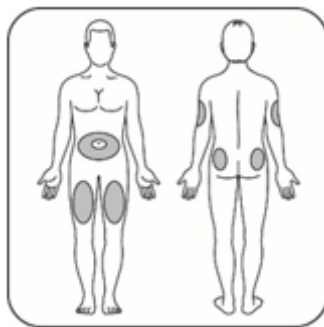
Iniezione della sua dose

- Inietti l'insulina come il suo medico o il suo consulente in diabetologia le ha mostrato.
- Cambi (ruoti) il sito d'iniezione per ogni iniezione.
- **Non** provi a cambiare la dose mentre sta effettuando l'iniezione.



Punto 11:

- Scegli il sito d'iniezione. Humalog Mix si inietta sotto la cute (iniezione sottocutanea) dell'area addominale, glutei, cosce o braccia superiori.
- *Pulisci la pelle con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol e lasci asciugare il sito di iniezione prima di iniettare la dose.*

**Punto 12:**

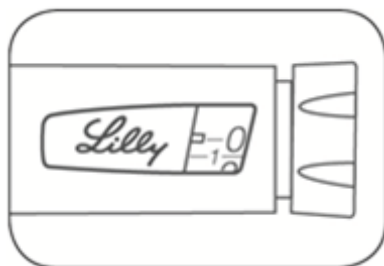
- Inserisca l'ago nella cute.
- Prema il pulsante selettore della dose fino in fondo.
- Continui a tenere premuto il pulsante selettore della dose e conti lentamente fino a 5 prima di rimuovere l'ago.



Non provi ad iniettarsi l'insulina ruotando il pulsante selettore della dose. Ruotando il pulsante selettore della dose NON riceverà la sua dose di insulina.

**Punto 13:**

- Estragga l'ago dalla cute.
 - Una goccia di insulina residua sulla punta dell'ago è normale. Essa non avrà conseguenze sulla dose



somministrata.

- Controlli il numero che appare nella finestrella della dose.
 - Se vede uno «0» nella finestrella della dose, significa che si è somministrata la dose intera che ha selezionato.
 - Se non vede «0» nella finestrella della dose, non selezioni nuovamente il numero di dose.
Inserisca l'ago di nuovo nella cute e finisca la sua iniezione.
 - Se pensa **ancora** di non aver somministrato la dose intera che ha selezionato per l'iniezione, **non ricominci né ripeta l'iniezione.**
Controlli il livello di glucosio nel sangue (glicemia) come le ha indicato il suo medico o il suo consulente in diabetologia.
 - Se ha bisogno di 2 iniezioni per ottenere la sua dose



completa, non
si dimentichi
di iniettare la
seconda
iniezione.

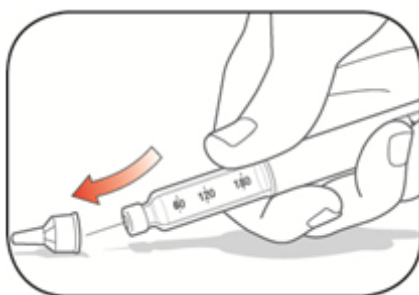
Lo stantuffo si muove solo di
poco ad ogni iniezione e
potrebbe non accorgersi del
movimento.

Se vede sangue dopo che ha
rimosso l'ago dalla cute,
prema leggermente sul sito
d'iniezione con una garza o
un batuffolo di cotone
imbevuto di alcol. **Non**
strofini l'area interessata.

Dopo la sua iniezione

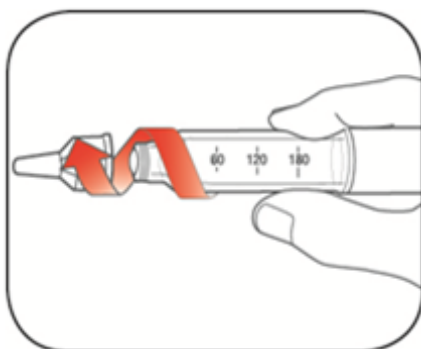
Punto 14:

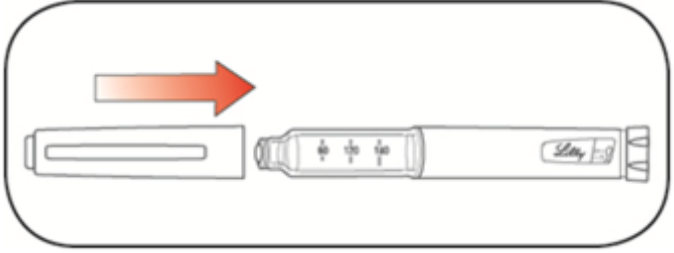
- Riponga
con
attenzione il
cappuccio
esterno
sull'ago.



Punto 15:

- Sviti l'ago
coperto dal
cappuccio e
lo getti via
come
descritto
sotto
(vedere la
sezione
Smaltimento
delle penne
e degli
aghi).
- Non
conservi la
penna con
l'ago
inserito al
fine di
prevenire
fuoriuscite, il
blocco
dell'ago e
l'ingresso di



aria all'interno della penna.	
Punto 16: Riposizioni il cappuccio sulla penna tenendo la clip del cappuccio allineata con l'indicatore della dose e preme in maniera diritta.	

Smaltimento delle penne e degli aghi

- Metta gli aghi usati in un contenitore apposito per rifiuti taglienti con un coperchio sicuro. **Non** getti gli aghi direttamente nel contenitore dei rifiuti domestici.
- La penna può essere gettata nei rifiuti domestici dopo che l'ago è stato rimosso.
- **Non** ricicli il contenitore una volta riempito di aghi.
- Chieda al suo medico, consulente in diabetologia o al farmacista le opzioni disponibili per un appropriato smaltimento di tale contenitore.
- Le indicazioni relative alla manipolazione dell'ago non devono sostituire direttive mediche o istituzionali locali.

Conservazione della penna

- Se la penna è stata conservata fuori dal frigorifero oltre la durata di conservazione indicata nell'*Informazione destinata ai pazienti* non deve più essere utilizzata.
- **Non** usi la penna se è stata congelata.
- L'*Informazione destinata ai pazienti* riporta le istruzioni complete per la conservazione dell'insulina.

Istruzioni generali sul'uso sicuro della sua penna

- **Tenere la penna e gli aghi fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non** usi la penna se una qualsiasi parte di essa appare rotta o danneggiata.
- Porti sempre con sé una penna in più nel caso la sua vada persa o si danneggi.

Risoluzione dei problemi

- Nel caso in cui non riesca a rimuovere il cappuccio della penna lo ruoti delicatamente avanti e indietro, e poi lo tiri via in maniera diritta.
- Se ha difficoltà nello spingere il pulsante selettore della dose:
 - spingere il pulsante selettore della dose più lentamente può rendere più semplice l'iniezione;
 - l'ago potrebbe essere bloccato. Inserisca un nuovo ago e carichi la penna;
 - potrebbero esserci polvere, cibo o liquidi all'interno della penna. Getti la penna e ne prenda una nuova.



Se ha qualsiasi domanda sulla sua Humalog Mix KwikPen, si rivolga al suo medico, consulente in diabetologia o al suo farmacista.

Ultimo aggiornamento: Febbraio 2022

